

Čís. 379.

## Nariadení vlády republiky Československé ze dne 18. května 1920,

jímž se prozatím uvádí v platnost obchodní a  
celní úmluva s královstvím Srbů, Chorvatů a  
Slovinců.

## § 1.

Na základě ustanovení §u 2 zákona ze dne  
25. listopadu 1919, čís. 637 Sb. z. a n., uvádí se  
dnem 9. září 1919 v prozatímní platnost obchodní  
a celní úmluva sjednaná v Bělehradě připojenou  
7. notou ze dne 9. září 1919, již se zavádí mezi  
Československem a královstvím Srbů, Chorvatů  
a Slovinců smluvní stav, jaký byl dne 1. července  
1914 v oboru obchodním a celním mezi bývalým  
královstvím Srbským a bývalým mocnářstvím  
Rakousko-Uherským, s veškerými dalšími té

kteří doby platnými výhodami dle českosloven-  
ského celního tarifu.

## § 2.

Nariadení toto nabývá platnosti dnem vy-  
hlášení.

## § 3.

Provedení ukládá se ministru průmyslu, ob-  
chodu a živností a ministru financí v dohodě se  
zúčastněnými ministry.

Tusar v. r.

Švehla v. r.

Klofáč v. r.

Sonntág v. r.

Prášek v. r.

Dr. Veselý v. r.

Dr. Winter v. r.

Staněk v. r.

Dr. Hodža v. r.

Dr. Šrobár v. r.

Dr. Heidler v. r.

Habrman v. r.

Hampl v. r.

Dr. Franke v. r.

### Příloha k nariadení č. 379 Sb. z. a n.

CABINET  
DU  
MINISTRE DE COMMERCE.

Господине министре,

Примајући к знању одлуку Министарског  
Савета Чехословачке републике: да се до  
закључења трговинског уговора признају за  
сваку робу, која потиче из Краљевства Срба,  
Хрвата и Словенаца, код увоза у Републику  
Чехословачку уговорне тарифе бивше Аустро-  
Угарске Монархије како су биле на снази  
1-га јула 1914 год. са плаћањем у злату или,  
при другојачијем начину плаћања, са законом  
одређеним доплатком и да се осим тога,  
роби из Краљевства Срба, Хрвата и Слове-  
наца признају све даље погодности по ца-  
ринској тарифи од 12 маја 1919 г. бр. 379  
збор. зак. и нар., догод буду на снази.

Част ми је извести Вас да је Министар-  
ски Савет Краљевства Срба, Хрвата и Сло-  
венаца донео следећу одлуку:

KABINET  
MINISTRA OBCHODU.

Pane ministře!

Přijímaje k vědomí rozhodnutí ministerské  
rady Československé republiky, aby se do uza-  
vření obchodní smlouvy přiznaly na všechno  
zboží, které přichází z království S. H. S., při do-  
vozu do Československé republiky smluvní celní  
tarify bývalého mocnářství Rakousko-Uherského,  
které byly v platnosti 1. červencem 1914 s pla-  
cením ve zlatě nebo při placení jinou valutou, se  
zákonnou přírůžkou, a aby mimo to se přiznaly  
zboží z království S. H. S. všechny další výhody  
celního tarifu z 12. května 1919, čís. 379 Sb. z. a n.,  
pokud budou v platnosti —, mám čest oznámiti  
Vám, že ministerská rada království S. H. S. při-  
šla k tomuto rozhodnutí:

„Истим се начином признају до даље наредбе свакој роби чехословачког порекла при увозу у Краљевство Срба, Хрвата и Словенаца тарифе највећег повлашћења, које су биле на снази 1-га јула 1914 год., као што ће се јој признати и сваке друге даље погодности, које буду одобрене за извесне врсте робе.“

Примите, Господине Министре, уверење мога особитог поштовања.

Министар  
Трговине и индустрије  
Др. Крамор м. р.

9-га септембра 1919.  
Београд.

„Stejným způsobem přiznávají se až do dalšího nařízení veškerému zboží československého původu vyvezenému do království S. H. S. minimální sazby celního tarifu srbského platné dne 1. července 1914, jakož se mu přiznávají i všechny jiné další výhody, které budou povoleny pro určité druhy zboží.“

Приймете, пане министре, výраз моји звлáштни úcty.

Ministr obchodu a průmyslu:  
Dr. Kramer m. p.

V Bělehradě, 9. září 1919.